



Traité Erkhin

Michna 6 - Chapitre 8

חרמי כהנים,
אין להם פדיון,
אלא נטנים לכהנים,
כתרומה.

רבי יהודה בן בתירא אומר:
סTEM חרמים לבדק בית,

שנאמר (ויקרא כז, כח):
"כל חרם קדש קדשים הוא לה";

וחכמים אומרים:
סTEM חרמים לכהנים,
שנאמר:

"כשידה בחרם, לכהן תהיה אחיזתו".

אם כן, למה נאמר:

"כל חרם קדש קדשים הוא לה"?

שהוא כל על קדשי קדשים ועל קדשים קלים:

Les dédicaces [de biens pour] les Kohanim, [contrairement aux consécrations de biens pour l'entretien du Beth HaMikdash], n'ont pas de rédemption ; [on le] donne plutôt aux Kohanim, [et c'est leur propriété dans tous les sens du terme], comme laterouma. Rabbi Yehouda ben Beteira dit : Les dédicaces [consacrées] sans précision [de leur objectif sont destinées] à l'entretien du Beth HaMikdash, comme il est déclaré : « Tout objet consacré est ce qu'il y a de plus sacré pour le Seigneur » (Vayikra 27,28). Et les Sages disent : Les dédicaces [consacrées] sans précision [de leur but sont destinées] aux Kohanim, comme il est dit [à propos de celui qui a consacré un champ et ne l'a pas racheté :] « Comme un champ consacré ; sa possession reviendra au Kohen » (Vayikra 27,21), [indiquant qu'une dédicace non spécifique appartient au Kohen]. Si oui, pourquoi est-il dit : « Tout objet consacré est le plus sacré pour le Seigneur » ? [Cela vient enseigner] que [la dédicace] prend effet sur les offrandes de l'ordre le plus sacré et sur les offrandes de moindre sainteté.

Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.



Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions